KOPIA

**Rzeczpospolita Polska**
**Minister Infrastruktury**
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa

MINISTER INFRASTRUKTURY

(Pieczęć)

# ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

**Zawiadomienie dotyczące:**
Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
- type-approval granted,

**typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)**
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

**Numer homologacji typu: e20*94/20*0416*00**
Type-approval number: e20*94/20*0416*00

## CZĘŚĆ I
SECTION I

**0.1.** **Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):

**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman**

**0.2.** **Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy J14A**
Type and general commercial description(s): Towing hitch J14A

**0.3.** **Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Producent i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type

**0.3.1.** **Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label

**0.5.** **Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:

**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman**
**PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**

KOPIA

0.7. **W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

0.8. **Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego: nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

## CZĘŚĆ II
SECTION II

1. **Dodatkowe informacje (tam, gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I

2. **Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:

**Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55**

3. **Data sprawozdania z badań: 2008-03-25**
Date of test report: 2008-03-25

4. **Numer sprawozdania z badań: BLY.047.08H**
Number of test report: BLY.047.08H

5. **Uwagi (jeżeli są): patrz dodatek I**
Remarks (if any): see Appendix I

6. **Miejscowość:**
Place:

MINISTER INFRASTRUKTURY
PL 00-928 Warszawa

7. **Data:**
Date: 2008 -04- 14

8. **Podpis:**
Signatur:

Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Bogdan Oleksiak
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego

9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attache

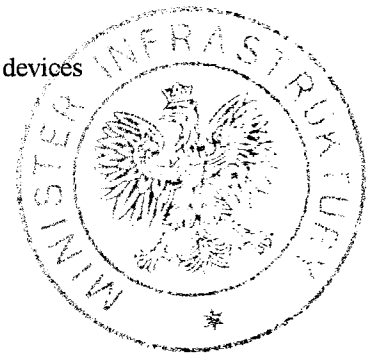
**- Dokumentacja J14A**
- Documentation J14A

**- Sprawozdanie z badań nr: BLY.047.08H**
- Test report No: BLY.047.08H

**Dodatek I**
Appendix I

**do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*0416*00**
**dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego**
**w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE**

to EC type-approval certificate No. e20*94/20*0416*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC



1. **Dodatkowe informacje**
Additional information

1.1. **Klasa typu urządzenia sprzęgającego: A50-X**
Class of the type of coupling: A50-X

1.2. **Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
**patrz instrukcja montażu i użytkowania**
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use

1.3. **Maksymalna wartość D: 7,0 kN**
Maximum D-value: 7,0 kN

1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia: 50 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point: 50 kg

1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: N/A

1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A

1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
**wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation

1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A

5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

# DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 0416*00/2008
INFORMATION DOCUMENT No 0416*00/2008

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**

relating to the EC type-approval as a- component of mechanical coupling devices for motor vehicles and their trailers (94/20/EC)

**0. DANE OGÓLNE**
GENERAL

**0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):

**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman**

**0.2. Typ i opis handlowy: Zaczep kulowy J14A**
Type and commercial description: Towing hitch J14A

**0.5. Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer:

**PPUH „AUTO-HAK" s.j. Henryk i Zbigniew Nejman**
**PL, 76-200 Słupsk; ul. Słoneczna 16K**

**0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE: na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label

**0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu: nie dotyczy**
Address(es) of assembly plant(s): N/A

**1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI ORAZ NACZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS

**1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**
**wg dokumentacji homologacyjnej**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device:
according to approval documentation

**1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych): A50-X**
Class and type of the coupling device(s): A50-X

**1.3. Maksymalna wartość D: 7,0 kN**
Maximum D-value: 7,0 kN

KOPIA

1.4. **Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu: 50 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point: 50 kg

1.5. **Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego: nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling: N/A

1.6. **Maksymalna wartość V: nie dotyczy**
Maximum V-value: N/A

1.7. **Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
**wg dokumentacji homologacyjnej**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation

1.8. **Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe: nie dotyczy**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: N/A